

42/29-5 PERS.



# CROSS REFERENCES

FILE NUMBER	SUBJECT
1.....	.....
2.....	.....
3.....	.....
4.....	.....
5.....	.....
6.....	.....
7.....	.....
8.....	.....
9.....	.....
10.....	.....

## INSTRUCTIONS

1. This cover must not be folded under.
2. File should be retained no longer than is absolutely essential. If a file is frequently needed at short intervals, it is better to B.F. it for two or three days than keep it out of Central Registry indefinitely. This ensures its being completed and kept in order and also gives other officers an opportunity of using it.
3. Central Registry must be notified whenever a file is passed directly between one official and another.
4. All outgoing letters should bear the official file number and originator's designation.
5. ONE SUBJECT—ONE COMMUNICATION—Where the contents of outgoing letters necessarily refer to more than one subject, the originator will prepare additional copies for attachment to relevant files.
6. Correspondence must not be removed from file, except as provided in the regulations governing the conduct of correspondence.
7. Incorrectly filed material will not be removed without notification to Central Registry.
8. Official office designations are to be used for routing purposes.
9. Disposal entries on file jackets must be initialled and dated.
10. Urgent Tags, flags and other markers will be removed in Divisional Offices as soon as appropriate action on the folios has been taken.
11. Officials are reminded that strict adherence to the security regulations is essential when dealing with classified material.



# Hudson's Bay Company.

FORM N.S. 555

INCORPORATED 27 MAY 1870.

STORE

DATE

SOLD TO

*L. L.*  
*Dec 7/60*  
*Mrs E. Finlayson*

CLERK NO.

CASH  
SALE

CREDIT  
SALE

POSTED

3976-37

QUAN.

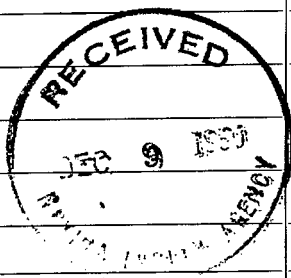
ITEMS PURCHASED

PRICE

TOTAL

*cheque*

*44.67*



PREVIOUS BALANCE

NEW BALANCE

*44 67.*

*N 000004*

THE ENCLOSED CHEQUE No. G-14- 96034/33 WAS ISSUED BY CENTRAL PAY OFFICE-ACCOUNTS PAYABLE DIVISION, OTTAWA,

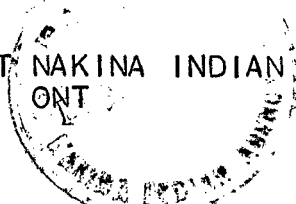
ON BEHALF OF THE DEPARTMENT  
INDICATED BELOW:

AGRICULTURE  
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION  
INDIAN AFFAIRS BRANCH  
NATIONAL RESEARCH COUNCIL  
NORTHERN AFFAIRS AND  
NATIONAL RESOURCES

☐  
☒  
☐  
☐  
☐

INVOICE NO.	INVOICE DATE	PARTICULARS
STMT	NOV 23	PAYMENT OF DEBT DISTRIBUTIVE SHARE CLARA FINLAYSON ESTATE NO 135 LONGLAC 58 BAND

W GOWANS  
INDIAN SUPT NAKINA INDIAN AGENCY  
NAKINA ONT

ALL CORRESPONDENCE CONCERNING THIS REMITTANCE SHOULD BE DIRECTED TO THE CHIEF TREASURY OFFICER OF THE  
DEPARTMENT INDICATED ABOVE, OTTAWA.

000005

NO ACKNOWLEDGMENT IS NECESSARY - PLEASE QUOTE CHEQUE NUMBER WHEN REFERRING TO THIS REMITTANCE

MEMORANDUM • GOVERNMENT OF CANADA

TO : Superintendent, Nakina Agency.

YOUR FILE No:

FROM : Administrator of Estates.

OUR FILE No: 42/37-2-5-135(Est  
4)

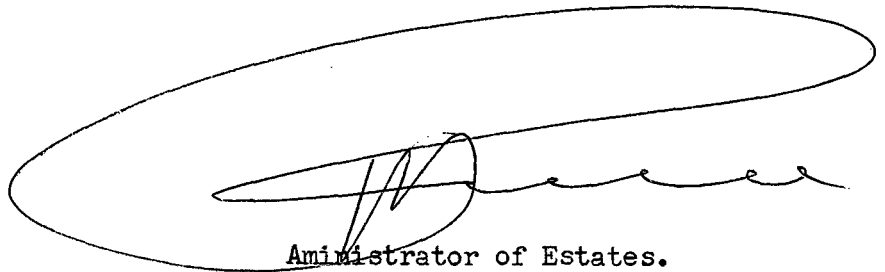
SUBJECT: Estate of Clara Finlayson,  
No. 135 Long Lake 58 Band.

DATE: Nov. 23, 1960.

Receipt is acknowledged of the Statement of Value  
and Relationship submitted on behalf of the above noted estate.

Cheques made payable to the Hudson's Bay Co.  
\$44.67 and Emile B. Finlayson \$10.33 are going forward care of  
the agency office.

Please confirm that the cheques have been turned  
over to the named payees and also that this matter has been  
noted concluded in the agency records.



Administrator of Estates.



# REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR  
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. **Cit. & Imm.** BRANCH **Indian Affairs** FILE NO. **42/37-2-4-135(Est.)**

BR. NO. TREASY NO. DATE **Nov. 23, 1960.**

IN FAVOUR OF	AMOUNT	CHEQUE NO.
Hudson's Bay Co. Emile B. Finlayson  c/o W. Gowans, Esq., Superintendent, Nakina Indian Agency, Nakina, Ontario.	\$44.67 \$10.33	

## DETAILS OF PAYMENT:

Payment of debt - distributive share - Clara  
Finlayson estate No. 135 Longlac 58 Band - Suspense 5-132944.

## APPROPRIATION:

T. A. 201.

FIN. ENG. NO.	DIV.	ESTAB.	VOTE	PRI.	D. A.	OBJ.	AMOUNT
RECEIVED NOV 28 1960 NAKINA INDIAN AGENCY							

CERTIFIED: That this application is made under the requisite authority.

- (b) That each item of the above amounts has been incurred under requisite authority and that the expenditure was necessary for the Public Service.
- (c) That the articles and services charged for have been received and performed and that the prices charged are fair and just.

HEAD OF BRANCH

FOR MINISTER

TREASURY OFFICE APPROVAL



Administrator of Estates

42/37-2-5-135 (EST Form)

Superintendent, Nakina Indian Agency

42/29-5 Pers.  
#135 Longlac 58

Estate of Clara Finlayson  
#135 Longlac Band 58

Dec. 5/60

As requested in your letter of November 23, please be advised that the two cheques in question have been received and have today gone forward in the mail, this estate, therefore, is now concluded.

W. Gowans,  
Superintendent.

WG/jc



42/37-2-5

Manager,  
Hudson's Bay Co. Post,  
Longlac, Ontario.

Nakina, Ontario.  
December 5, 1960.

Dear Mr. Gordon:

Attached herewith is a Government cheque in the amount of \$44.67 being the amount left unpaid by the deceased Clara Finlayson. Please issue a receipt and mail to this office.

Yours truly,

W. Gowans,  
Superintendent,

WG/jc  
Encl.

42/29-5 Pers.  
Clara Finlayson, #135 Longlac 58

Mr. Emile Finlayson,  
Longlac Indian Reserve,  
Longlac, Ontario.

Nakina, Ontario.  
December 5, 1960.

Dear Mr. Finlayson:

Attached herewith is a cheque from your deceased wife's estate in the amount of \$10.33. This is the amount that was left over after paying the Hudson's Bay Company account of \$44.67. Please cash this cheque as soon as possible.

Yours truly,

W. Gowans,  
Superintendent,

WG/jo  
Encl.

This form is to be used only where the deceased died intestate with no land interests and assets do not exceed \$500.00 in value.

STATEMENT OF VALUE AND RELATIONSHIP "A"

TO THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION  
OTTAWA

AGENCY FILE NO.

42/29.5  
Pers.

ATTENTION OF ADMINISTRATOR OF ESTATES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

IN THE MATTER OF the Estate of Clara Finlayson deceased  
Aged 70 No. 135 of the Long Lac 58 Band of Indians, who died on or about  
the 7 day of September A.D. 1960 at Pok Arthur  
Indian Reserve, on which she had a fixed place of abode.

Hereunder is an itemized statement of inventory showing all assets and liabilities to the best of my knowledge and belief together with particulars of the heirs at law and next of kin surviving the above named deceased.

ASSETS:	<u>September Old Age Security cheque</u>	VALUE <u>\$5.00</u>
DEBTS: (Give Voucher No., date, name of payee and source of payment where necessary)	<u>No funeral debts paid by family</u> <u>Hudsons Bay Coy statement</u>	AMOUNT <u>44.67</u>

NAME	BAND NO.	BAND	RELATIONSHIP TO DECEASED	DATE OF BIRTH
<u>Emile B Finlayson</u>	<u>135</u>	<u>Long Lac 58</u>	<u>Husband</u>	<u>Nov 16/1886</u>

RESERVED FOR RECOMMENDATIONS AND COMMENTS OF INDIAN SUPERINTENDENT

Nov 16/60  
DATE

HL  
SUPERINTENDENT



# Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2<sup>ND</sup> MAY 1670.

ALL OFFICIAL  
CORRESPONDENCE  
TO BE  
ADDRESSED  
TO THE  
MANAGER

Longlac, Ontario,  
23rd. September, 1960.

Superintendent,  
Indian Agency,  
Nakina.

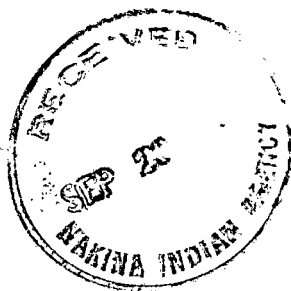
Dear Sirs

Mrs. E. Finlayson, who died recently, had an account with us amounting to \$ 44.67. Could this amount be put against her estate.

Thank you,

Yours faithfully,

*Blondin*





CANADA

OUR FILE NO. 42/37-2-5-135  
(Est.4)  
YOUR FILE NO.

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, November 14, 1960.

W. Gowans, Esq.,  
Superintendent,  
Nakina Indian Agency,  
Nakina, Ontario.

FOLD

Re: Estate of Clara Finlayson  
No. 135 Long Lake No. 58 Band.

Recently we received Old Age Security/Assistance cheque in  
the amount of \$ 55.00 for the above named deceased.

As these funds are being held in Suspense Account without  
interest pending your further report, will you kindly file the appropriate application for  
administration or Statement of Value and Relationship in the above named estate.

  
Administrator of Estates.





DEPARTMENT OF  
NATIONAL HEALTH AND WELFARE  
Old Age Security Division

IN YOUR REPLY REFER TO  
OUR FILE No. 5-132944  
Estates  
Your File: 42/29-5 Personal

122 Front Street West,  
Toronto 1, Ontario.  
September 29, 1960.

The Superintendent,  
Nakina Indian Agency,  
Nakina, Ontario.

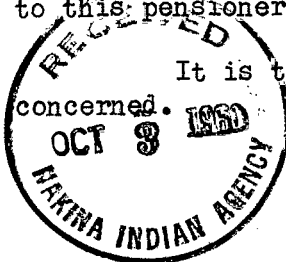
Mrs. Clara Finlayson,  
#135 Long Lac Band 58,  
Deceased September 7, 1960

Dear Sir:

This will acknowledge your letter of recent date, advising this Department that Mrs. Finlayson passed away on September 7, 1960, at Port Arthur, Ontario.

On reviewing our records, it has been ascertained that Mrs. Finlayson was previously in receipt of Old Age Assistance pension administered by the Department of Public Welfare, Queen's Park, Toronto, Ontario. Her account was transferred to this Department effective September 1958, and Old Age Security pension cheques have gone forward to her addressed Long Lac, Ontario, since that date under Old Age Security Account No. 5-132944.

Advice concerning this pensioner's death was received in this office too late in order to allow us to withhold payment for the month of September 1960, and therefore the September cheque was forwarded in the usual manner. However, immediately the cheque is returned to this office, it will be re-made and forwarded to the Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario, to be credited to this pensioner's Estate.



It is trusted that the foregoing information clarifies the matter concerned.

Yours very truly,  
*Fred C. Jackson*  
for Fred C. Jackson,  
Regional Director  
of Old Age Security.

✓

42/29-5-5-132944

Pers Mrs. C. Finlayson # 135 L.L.58

Mrs Emile Finlayson,  
Long Lac, Ontario.

Dear Mr. Finlayson:

We have been advised by the Old Age Security Division at Toronto that the \$ 55.00 cheque for the month of September was mailed out.

Would you please arrange to have this cheque returned to this office so that it may be included in the late Mrs. Clara Finlayson estate.

Your kind attention to this request will be appreciated.

W.G.

Wm. Gowans,  
Supt.



42/29-5

W. Doherty,  
Regional Administrator,  
Deptm Public Welfare,  
Room 32 Court House,  
Port Arthur. Ont.

Nakina Ontario.  
Septm 8th 1960.

Dear Mr. Doherty: Re- Clara Finlayson # 135 Long Lac Band  
58. Long Lac, Ont. Deceased Sep 7th 1960.

The above mentioned women passed away at Port Arthur Ontario  
yesterday 7th of September 1960.

We believe that the deceased was in receipt of the Old Age Assistance  
Pension, however we have no file on this women at this office. According to  
our records here this women was born August the 9th 1890.

Would you please check your list of those receiving this pension and  
advise us if such is the case. At the same time would you advise your Toronto  
office of this women's death, so that there may be no more cheques issued.

Thanking you for your kind attention to this request.

W.G.

Wm. Gowans,  
Supt.

42/29-5 Personal  
# 135 Long Lac Band 58

F.C. Jackson, Esq.,  
Regional Director,  
Family Allowances & Old Age Security,  
122 Front Street, West.,  
Toronto, Ont.

Nakina Indian Agency.  
Nakina, Ontario.

Dear Mr. Jackson: Re- Mrs Clara Finlayson # 135  
Long Lac Band 58.

On September the 7th 1960 the above mentioned women died at  
Port Arthur, Ontario.

We regret to advise your office that this office has no file  
on this women for what reason I do not know.

This matter taken up with Regional Director of Public Welfare  
at Port Arthur, Ontario who advised that the deceased women was transferred  
from Old Age Assistance to that of Old Age Security during the year 1958.

If at all possible would you please advise this office of the  
Old Age Security number allotted her, also if the September cheque in the  
amount of \$ 55.00 will be credited to the Receiver General Suspense Account  
or not. This information required for the deceased women's estate.

Thanking you indeed for your kind personal attention to this request.

Yours truly,

  
Wm. Gowans,  
Supt.

W.G.

000017

